



学英话

讲故事

学画

学画故事

万圣节的 小把戏

Trick or Treat!



北京科学出版社

引导宝宝快乐成长的爱心读本

西方节日

Copyright © 2004 Kyowon Co., Ltd., Seoul, Korea
All rights reserved.
Simplified Chinese © 2005 by Beijing Science and Technology Press

著作权合同登记号

图字: 01-2005-3491

图书在版编目(CIP)数据

万圣节的小把戏 / 教元英语教育研究所编著; 李明淑译.

北京: 北京科学技术出版社, 2005. 8

(1+1+1 快乐学; 8)

ISBN 7-5304-3212-5

I. 万... II. ①教...②李... III. 英语 - 儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 079684 号

1+1+1 快乐学·万圣节的小把戏

作者: 教元英语研究中心

责任编辑: 白 林

封面设计: 鹿鼎原

图文制作: 邱晓萍

出版人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: postmaster@bkjpress.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印刷厂: 北京地大彩印厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

字 数: 6 千

印 张: 3

版 次: 2005 年 9 月第 1 版

印 次: 2005 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5304-3212-5/G · 423

定 价: 15.00 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。







在生活中认识事物，在游戏中学习语言，让爱充盈着每一个幼小的心灵，让美追逐着生命的每一个脚步；当孩子们张开稚嫩的小嘴，哎呀学语，当他们迈开摇晃的双脚，哒哒走路，他们的生命便满载着兴趣和希望，那不仅是渴望学会一种语言的表达，更是认识人生和自我，培育爱心和情操的起步。

这套《1+1+1快乐学》丛书是专为学龄前儿童编写和绘制的启蒙图书，由十本充满童趣的彩色图画读本组成，内容涉及认识自我、世界万物、家庭生活、社会交往、生命的诞生、艺术创造和想像力等方面。每本书都讲述一个小故事，孩子们可以在家长的帮助下学习其中的英语语言表达。然而，这套丛书在引领孩子们踏上英语学习之路的同时，还让孩子们提供了一条感悟生活、认识世界并了解自我的路径。它们不仅能让孩子们接触地道的英语，培养起他们学习英语的兴趣，更是让孩子们了解世界文化，对他们进行爱育、美育教育的好帮手。那一幅幅生动、诙谐、有趣的画面也为孩子们的艺术想象提供了充足的空间，让他们在色彩和线条的构造中徜徉。他们还可以亲自动手，临摹这些图画，在互动中游戏、学习。

用孩子们淳朴的心灵去感受美好的世界；
用孩子们自己的语言去讲述成长的故事；
用孩子们幻想的画笔去绘制五彩的未来！

章燕

北京师范大学外国语学院教授, 博导



Learning a foreign language is not as simple a task for children as some might think it is. For the reason, exposing children to the foreign language in as many naturalistic settings as possible is important for aiding the learning process.

Reading books especially designed for children learning English is an ideal way for young learners to experience the pleasure and rewards of decoding and understanding text in a foreign language.

The books I copy-edited for this series represent an opportunity for children in pre-school and elementary classrooms to explore English, learn vocabulary in context, and internalize the grammar of English by engaging in enjoyable and meaningful language practice.

Sincerely,

Dr. Polly Ulichny

Polly Ulichny

Professor of Elementary Education at Brown University

8. Trick or Treat!

jack-o'-lanterns	空心南瓜灯	(2)
ghost	鬼	(2)
Halloween	万圣节前夕	(3)
cloud	云	(4)
moon	月亮	(5)
tree	树	(5)
bright	明亮的	(5)
spider	蜘蛛	(6)
mirror	镜子	(6)
balloon	气球	(6)
sword	刀	(7)
scary	可怕的	(7)
pirate	海盗	(7)
magician	魔法师	(7)
stairs	楼梯	(8)
trick-or-treating	“不给糖就捣蛋”游戏	(8)
jack-o'-lanterns	空心南瓜灯	(13)
need	需要	(13)
run	跑	(14)
walk	走	(14)
careful	小心的	(14)
house	房子	(17)
nice	友好的	(17)
kind	仁慈的	(17)
chocolate bar	巧克力棒	(18)
give	给	(19)
six	六	(19)
sing	唱歌	(19)
song	歌曲	(19)

armful	一抱	(20)
cookie	小甜饼	(20)
five	五	(23)
sugar	糖	(23)
sweet	糖果	(24)
great	伟大的	(25)
home	家	(26)
long	长的	(27)
way	路	(27)
bag	袋子	(28)
full	满的	(28)
smile	微笑	(28)
crow	乌鸦	(31)



万圣节的小把戏

Trick or Treat !

作者：韩国教元英语研究所 绘图：金希暎 审定：章燕



 北京科学技术出版社

Spooky and creepy!

It's Halloween!

dào chù yīn sēn sēn de hǎo xià rén ǒ
到处阴森森的，好吓人哦！
jīn tiān shì wàn shèng jié ya
今天是万圣节呀！

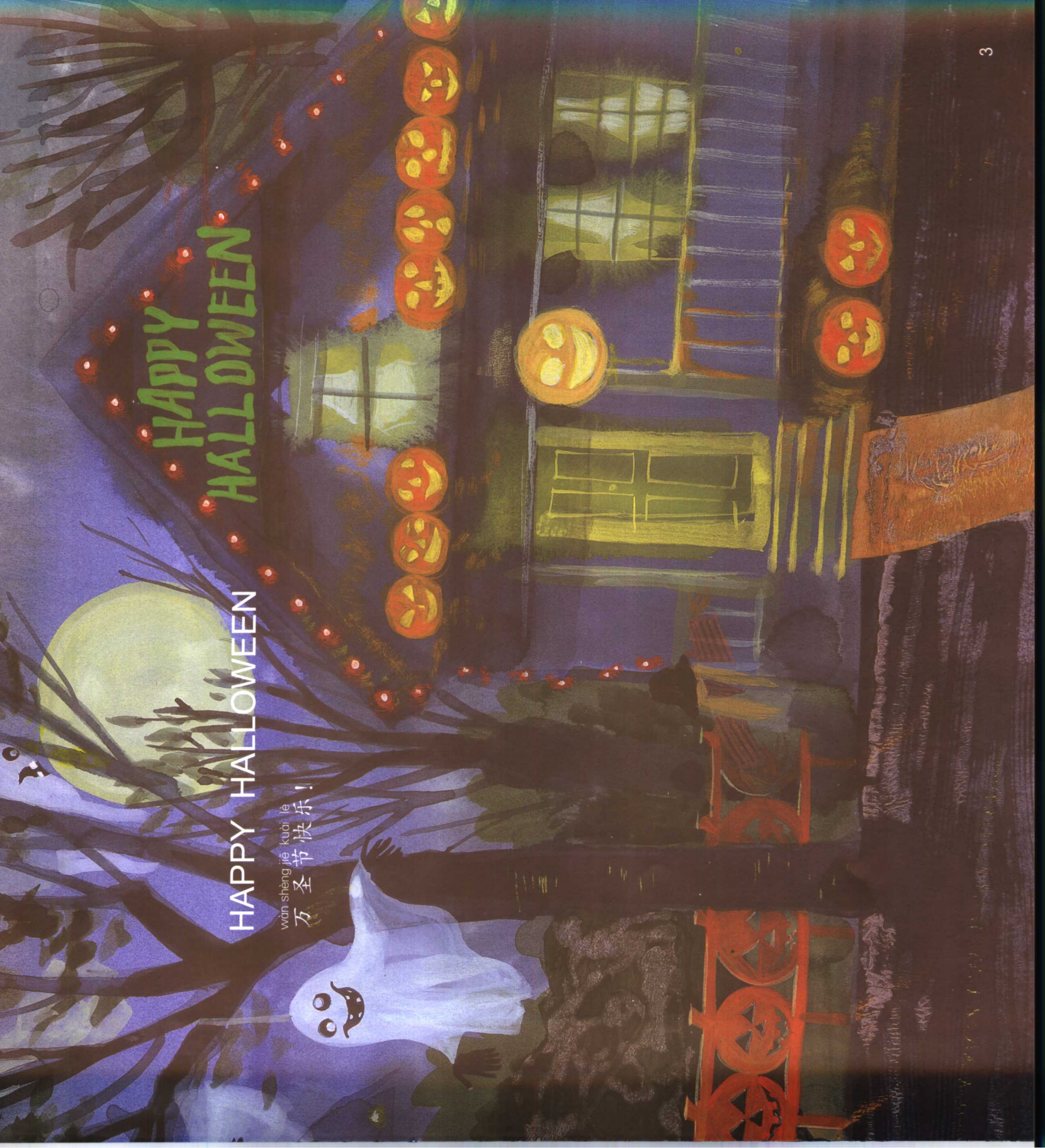
ghost 鬼

jack-o'-lanterns 空心南瓜灯

HAPPY
HALLOWEEN

HAPPY HALLOWEEN

wan shèng jié kuài lè
万圣节快乐！



cloud 云

The moon is full and bright,
full and bright.

yuè liàng yuán yuán de jiàng liàng de
月亮圓圓的，亮亮的，

moon 月亮

tree 树



I'm a scarecrow!

wǒ shì yí gè dào cǎo rén
我是一个稻草人!

balloon 气球

spider 蜘蛛

mirror 镜子

Billy is a ghost!

bǐ lì shì yí gè yōu lín
比利是一个幽灵!



And Billy's daddy is a magician.

ér bǐ lì de bà ba shì yí gè mó fǎ shī
而比利的爸爸是一个魔法师！

Tommy is a scary pirate!

tāng mǐ shì yí gè kě pà de hái dào
汤米是一个可怕的海盗！

sword 刀

We're going trick-or-treating.

wǒ men yào qù wán bú gěi táng jiù dǎo dàn
我们要去玩“不给糖就捣蛋”啦！



stairs 楼梯







Spooky spooky....

It's Halloween!

guǐ lái le guǐ lái le
鬼来了，鬼来了.....

jīn tiān shì wàn shèng jié
今天是万圣节哦！

